

Cartas de dos hermanos navarros requetés en 1937

LUIS Y JOSÉ CEMBORÁIN MAINZ

Introducción y notas: Ángel García-Sanz Marcotegui

En la línea de una entrega anterior y con los mismos objetivos señalados en su Introducción¹, se ofrecen aquí las cartas que dos hermanos encuadrados en el Requeté enviaron a sus padres y a una de sus hermanas en 1937.

Se trata de Luis (Mendivil, 1907-Pamplona, 1943) y José Cemboráin Mainz (Lasarte, 1913- frente de Escoriaza, 1937), que tuvieron cuatro hermanos: Pilar (Mendivil, 1903-Puente la Reina, 1991), Antonino (Mendivil, 1904), que murió de niño, Francisca Basilia (Mendivil, 1909-Pamplona, 1984) y Jaime (Lasarte, 1917-Pamplona, 1974). Sus padres fueron Juan Cemboráin Galdeano (Echagüe, Olóriz 1877-Pamplona, 1950), zapatero, y Bonifacia Mainz Elcano (Elcano, Egüés, 1877-Pamplona, 1955). A principios de la segunda década del siglo XX la familia emigró a Lasarte (Guipúzcoa), aunque por pocos años, y después se trasladó a Pamplona, donde instaló un taller de arreglo de calzado.

La impronta religiosa de la familia se pone de relieve considerando que un hermano del padre, Bernabé Cemboráin Galdeano (Pamplona, 1868), fue capellán del convento de las Clarisas de Olite y la madre tuvo otro, Juan Mainz, carmelita y dos hermanas, Florentina y Estefanía Mainz, religiosas Siervas de María. A su vez la citada Pilar profesó en el convento de las religiosas Comendadoras Sancti Spiritus de Puente la Reina, del que fue superiora. Por otro lado, la raigambre carlista de los Cemboráin Mainz se evidencia en que sus primos, los hermanos Joaquín e Isidro Cemboráin (Beire), combatieron en la guerra civil en el Requeté (cuerpo armado del carlismo).

¹ SÁNCHEZ FORCADA, M., "Diario de campaña de un requeté pamplonés, 1936-1939. Introducción y notas Ángel García-Sanz Marcotegui", *Príncipe de Viana*, 230, 2003, pp. 641-681.

Al igual que el resto de sus hermanos, los únicos estudios de Luis fueron los que realizó en la Escuela Primaria. Después entró como dependiente en un conocido comercio de tejidos pamplonés, “Casa Mestre”, del que había sido representante en la zona de Huarte-Pamplona su abuelo materno. El servicio militar lo realizó en Melilla y en su transcurso se cualificó como sanitario. A su regreso fue empleado de otro conocido comercio, “Casa Machinena”, y durante el periodo republicano se encargó de vender telas por los pueblos de Navarra. En uno de ellos, Betelu, conoció a Matilde Iguategui Iribas (Betelu, 1914-Pamplona, 1990), cuyos padres se trasladaron en 1936 a Pamplona y con la que se casó en noviembre de 1940². Resulta un tanto sorprendente que, a pesar de que era su novia, en sus misivas no hace ninguna referencia a ella. Asimismo, su hermana monja, Pilar, únicamente aparece citada una vez (1-IV-1937), aunque para decirles a sus padres que le había escrito³.

Luis era carlista convencido, aunque, a juicio de su familia, lo que más destacaba en él era su acendrado catolicismo. Se alistó el 30 de julio de 1936. Seis días más tarde salió de Pamplona como camillero de la Cruz Roja. incorporándose al grupo de Evacuación de la columna de Somosierra y después a la División 73. De todos modos, en su ficha de combatiente figura que sirvió en el Hospital de campaña de Somosierra desde julio de 1938 hasta que fue licenciado en mayo de 1939⁴. Murió de peritonitis a los 36 años el 16 de agosto de 1943. De su matrimonio sólo tuvo un hijo, también llamado Luis (Pamplona, 1941).

José era electricista en la empresa “Aguas de Arteta”. Al proclamarse la República tenía 18 años pero su compromiso con el Requeté le llevó poco después a recibir entrenamiento militar con sus compañeros en los montes próximos al puerto de Belate. Se enroló el 21 de julio de 1936 y tres días más tarde fue con el “Tercio de Lácar” al frente de Guipúzcoa. Entre otras acciones participó en la toma de Beasáin y, ya en el “Tercio Nuestra Señora del Camino”, en la ofensiva para romper el frente vizcaino por el sector de Ochandiano que comenzó el 31 de marzo de 1937⁵. Dos días más tarde murió en el ataque a la posición de Asensio-Mendi en Escoriaza (Guipúzcoa)⁶.

Todas las cartas de los dos hermanos son de 1937 y las primeras en el tiempo que se conservan son cinco del menor, José. Cuatro escritas en Ondárroa en enero y una en Deva en marzo. Las de Luis son trece. Una está fechada en Aranda de Duero, en febrero, y once en Sepúlveda, entre abril y diciembre. De la otra no nos ha llegado la primera hoja con el lugar y la fecha, pero el hecho de que se refiera a la fiesta organizada con motivo o poco después del primer aniversario de la toma del puerto de Somosierra por la columna de García Escámez, el 25 de julio de 1936, indica que es de finales de ese mes o de principios de agosto de 1937⁷.

² Un pariente lejano, José Iguategui Latiegui (Betelu, 1847), había sido canónigo de la catedral de Pamplona.

³ De la otra sor Pilar a la que alude (18- II-1937) no tenemos ninguna noticia.

⁴ Archivo General de Navarra, Fichero de Voluntarios de la Guerra Civil.

⁵ Sobre la formación de los Tercios de “Lácar” y “Nuestra Señora del Camino”, en el que se incluyó la “8ª compañía del Tercio de Lácar”, véase ARÓSTEGUI, J., *Los combatientes carlistas en la guerra civil española, 1936-1939*, Madrid, Aportes XIX, S. A., 1991, t. I, pp. 114-129 y 262-276.

⁶ Archivo General de Navarra, Fichas de Voluntarios de la Guerra Civil y *Caidos por Dios y por España. Navarra*, Pamplona, Editorial Gómez, 1951, p. 172.

⁷ Desde aquí agradezco a Luis Cemboráin Iguategui, hijo de uno de los autores de las cartas, Luis, que me facilitase una fotocopia de ellas, las fotografías y las noticias sobre algunos de sus familiares y me autorizase a publicarlas.

Aunque son pocas, las misivas son sumamente interesantes, pues reflejan las razones que les habían llevado a alistarse, sus vicisitudes durante la guerra, lo que pensaban de su desarrollo, etc. Señalamos algunas de las observaciones que más nos han llamado la atención, dejando que cada lector extraiga sus propias conclusiones sobre ellas y cualesquiera otras que aparecen en esta correspondencia.

Como cabía esperar, la religión ocupa un lugar importante. Las cinco cartas de José están encabezadas con una cruz y con el lema ¡Viva Cristo Rey! (aparece también en la primera de Luis), al que acompaña el de ¡Viva España! en tres. Por su parte, Luis, que habla de que ha salido a combatir por una “Causa Santa”, da cuenta detallada de su participación en las ceremonias y procesiones de la Semana Santa, en una novena al Sagrado Corazón, etcétera.

Importa señalar que al final de las cartas de José, que son de principios de 1937, aparece el lema “¡Viva el Generalísimo Franco!”, incluso antes de “¡Viva el Requeté!” o “¡Viva el Rey”. Por otro lado, cabe destacar, entre otros (todos en gran tamaño como se puede comprobar en la reproducción), el lema “¡Muera el separatismo criminal!”

Luis no añade ningún lema al final de las cartas y, excepto en la primera en la que pone (“Viva Cristo Rey = Viva España = Viva Navarra = Viva el Rey”), el encabezamiento es siempre el mismo, “Dios. Patria. Fueros, Rey, es decir, el cuatrilema de los carlistas, al que añade “Viva España” en cinco (30 de mayo, 8 de junio, 10 y 16 de julio y 18 de diciembre) y “Viva España”, “Viva Navarra” en una (2 de junio).

Lógicamente los juicios sobre el bando republicano son muy duros. José lo reduce simplemente al “repugnante comunismo-separatismo”. Para él los soldados “rojos” no tienen otro remedio que combatir en contra de su voluntad, ya que “la mayor parte son extranjeros y están bajo el látigo ruso”. Frente a ellos contraponen a los “patriotas” del “glorioso Movimiento” (30- I-1937). Luis habla de los “Tercios de ‘Chapel gorris’... el coco para los criminales y canallas rojo-separatistas al servicio del inhumano comunismo moscovita” (15-V-1937). Asimismo en Luis es patente su profunda aversión a los que consideraba separatistas vascos. Por sus familiares sabemos que tenía amigos nacionalistas, pero es evidente que la muerte de su hermano en el frente guipuzcoano le llevó a una postura absolutamente contraria a los postulados del PNV (4 y 15-V-1937).

Por lo demás, aunque breves, cabe destacar algunas de sus observaciones. Por ejemplo, la de Luis de que de sus amigos sólo dos habían salido voluntarios y las que hace sobre el enrolamiento forzoso de otros y de varios conocidos (1-IV y 30-V). De otra parte, sorprende que Luis diga a sus padres que en Aranda de Duero disponen de dos millones de cartuchos, bombas “y demás” (18- II-1837), lo que apunta a que al menos esa carta no tuvo censura previa. Algo común a todas ellas es la preocupación porque sus padres saluden a familiares, amigos y vecinos, lo que es una muestra de que los combatientes carlistas tenían un amplio apoyo social, al menos en su entorno inmediato.

Asimismo los dos hermanos hacen referencia a las preocupaciones comunes de todos los soldados en cualquier guerra: la disponibilidad de alimentos, de ropa adecuada y de dinero, entre otras cosas para llenar los ratos de ocio en los que era fundamental la comida y la bebida. Los dos hermanos aluden a las reuniones con amigos de Pamplona que estaban combatiendo con ellos o en posiciones cercanas: en Somosierra, donde Luis celebró los *sanfermines*

de 1937 con un grupo de navarros, o en el frente vasco, en el caso de José. Éste cita a sus amigos de la peña, Denak-Bat⁸, muchos de cuyos socios se alistaron en el primer momento, y da cuenta de que otros que permanecían en Pamplona les enviaban paquetes. Todo ello revela la importancia de los espacios de sociabilidad y del tupido entramado de las relaciones sociales y comunitarias a la hora de explicar la movilización de los requetés⁹. Cuando menos ayuda a entender que José añada “¡Viva la peña Denak-Bat!” a los lemas políticos de su carta del 30 de enero y que en una novillada, celebrada en Soria el 6 de mayo de 1937 “al estilo de Pamplona”, un grupo de requetés navarros desfilase con un cartel de esa peña¹⁰. En este sentido, por encima de la más o menos ingenua autosatisfacción que revelan, frases como “somos los amos. Pero los amos en todo” (30-V-1937) ponen de relieve el sentido de identidad de los combatientes navarros y su conciencia de constituir un grupo diferenciado en el bando sublevado.

También aflora el afán de tranquilizar a su familia insistiendo en que se encuentran bien y su creencia en la victoria. De todos modos, a pesar del tono patriótico, tras la muerte de José las cartas de su hermano ponen de manifiesto la alegría porque ni él ni su hermano Jaime, todavía en África, están en la línea de fuego (“gracias a Dios, para estar en guerra no estamos mal ‘colocados’”; en la carta sin fecha) y las gestiones de sus padres para que alguno de los dos fuese destinado a Pamplona.

De Jaime no se ha conservado ninguna carta ni tampoco las respuestas de sus padres a las de José y Luis. De todos modos, los problemas de Jaime a los que aluden sus hermanos no eran de carácter político. Era un buen deportista y montañero, y también lo que puede llamarse un “trotamundos”. Precisamente su carácter inquieto le llevó a alistarse en la Legión, en la que estaba al iniciarse la guerra. En el contexto señalado, en 1938 fue a Pamplona, donde trabajó de ebanista y dibujante en un taller. Hacia 1943 se trasladó a Guinea Ecuatorial y después a Francia, donde a finales de los cuarenta quiso enrolarse en la Legión Extranjera para combatir en Indochina, aunque finalmente no lo hizo. En los años cincuenta regresó a Pamplona, donde vivió hasta su muerte.

A continuación se reproducen las cartas tal como fueron escritas. Únicamente se han corregido algunos signos de puntuación para hacerlas más inteligibles.

⁸ En vasco significa “Todos uno”.

⁹ Como ha sido oportunamente puesto de relieve. Ver UGARTE TELLERÍA, J., *La nueva Covadonga insurgente. Orígenes sociales y culturales de la sublevación de 1936 en Navarra y el País Vasco*, Madrid, Biblioteca Nueva, 1998.

¹⁰ SÁNCHEZ FORCADA, M., “Diario de campaña de un requeté pamplonés, 1936-1939”, p. 644. Además de lo dicho sobre José, la presencia de socios de la Peña en Soria implica que no todos ellos estuvieron en la misma unidad ni fueron al frente el mismo día. Así se deduce también de la noticia de que el 20 de julio salió de Pamplona un grupo de requetés, que más tarde se integraron en el “Tercio de Navarra”, entre los que estaban “componentes de la Peña ‘Dena-bat’”, ‘cruzadistas’ pamploneses” (ARÓSTEGUI, J., *Los combatientes carlistas en la guerra civil española, 1936-1939*, Madrid, t. I, pp. 84, 85). Como señala Aróstegui, los “cruzadistas” (por su órgano de expresión, el semanario madrileño *El Cruzado Español*) fueron los partidarios de las tesis legitimistas –contrarias, por tanto, a los proalfonsinos– cuando se planteó la sucesión del pretendiente carlista Alfonso Carlos.

CARTAS DE JOSÉ



+

¡VIVA ESPAÑA!

¡VIVA CRISTO REY!

Ondarroa (caserío Elordi) 5-I-1937

Queridos padres y hermana: Me alegraré se encuentren bien y que hayan pasado lo mejor posible las Navidades y el año nuevo. Yo sigo bien y las fiestas hemos pasado pero que muy bien a pesar de estar en el monte.

Ya recibí lo que me mandaron ustedes. Todo estaba muy bien y muy bueno, lo que no recibí fue los 5 ojos de buey que me decían iban a mandar con Zuza.

En la caja de los puros había un letrero que decía. “Puros y algo más...”. Yo no se si ese “algo más” sería el papel y las cerillas, pero el caso es que ese letrero me dejó intrigado suponiendo que habrían puesto el dinero en esa caja. También me supongo que habría pasado lo siguiente. Habrían metido el dinero y al enterarse que iba Zuza lo sacaron, pero no borraron el letrero. De todos modos con lo que haya ya escribirán.

El día 7 vamos otra vez a Deva a pasar 8 días, así es que si algo ocurre allí estaré.

De las Aguas¹¹ recibí un hermoso cajón con la colación y un pasamontañas muy bueno, también recibí un cajón grande que me mandó Mendioroz, en nombre de nuestra querida Peña¹², ¡vaya cajón! Allí había botellas en abundancia, turrón, 2 mazos de puros, mucho tabaco, 10 libras de chocolate de almendra y más cosas que no me acuerdo ¡ha! media docena de lápices para completar. De esta manera ya se pueden pasar bien las Navidades. Además

¹¹ Se refiere a “Aguas de Arteta”, la empresa en la que había trabajado.

¹² La Peña sanferminera “Denak-bat” que aparece en la carta del 30 de enero.

con una guitarra que tenemos se cantaron toda clase de jotas y metimos más ruido que diez baterías del 15.

Ya me dirán si han tenido noticias de Jaime para escribirle yo si es que no ha salido de África. Luis supongo seguirá bien. Ya le darán recuerdos si le escriben.

Le dan muchos recuerdos también a Cesáreo y muchas gracias por todo lo que hace por mí y le dicen que ya le escribiré y que le haré un palo para que tenga un recuerdo mío¹³.

Den recuerdos a la tía Benita, a todos los vecinos y todo el que por mí pregunte y ustedes reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que los quiere y no los olvida un momento.

José

Mi dirección la de siempre

+

¡VIVA CRISTO REY!

Ondarroa (ermita Santa Cruz) 17-I-1937

Queridos padres y hermana: Me alegraré se encuentren bien, yo g. a D. sin novedad

Ya he recibido todo lo que me han mandado. El giro lo recibí tarde, pero no por culpa de ustedes pues ya sé que mandan enseguida, sino que como aquí tenemos un libro para todas las compañías dio la casualidad que entonces no lo tenía la nuestra y ese es el motivo por el cual no pude cobrar pero no por eso lo pase mal en Deva, pues además fueron a visitarme 4 amigos de la peña de los que están hacia Elgoibar y pasé con ellos un buen día.

También recibí lo que me mandaban ustedes con los de Solchaga, lo cual estaba muy bueno y muy buenos también los cinco "ojos", por lo cual estoy hecho un capitalista.

Ayer bajé a Ondarroa y pregunté por los Anchústegui y enseguida me dieron razón. Estuve con dos hermanos de la mujer del tío Teodoro¹⁴ y se vieron muy contentos de la visita.

Ya sabían de la muerte de la tía Basilia¹⁵ por un periódico que les mandaron de Pamplona, ahora que de California no saben nada. Cada vez que baje al pueblo procuraré visitarlos, pues me dijeron que iría cuando quiera a comer o dormir. Me ha sorprendido mucho la muerte del señor Sebastián (q.e.p.d.), pues no sabía ni que estaba enfermo. Lo he sentido mucho, basta además de la familia que se trata, pues nos queremos mucho tanto ellos a mi

¹³ Se refiere a los bastones de madera que tallaba.

¹⁴ Teodoro Mainz, hermano de su madre residente en California.

¹⁵ Basilia Mainz, hermana de su madre.

como yo a ellos. Ya les escribí dándoles el pésame pero no obstante si ven a alguno se lo [¿dan?] de mi parte.

Me alegró mucho la noticia de haber escrito Jaime y al otro día le escribí yo. A Luis pienso escribirle, pero para el día de su cumpleaños. Si escribe él, ya me dirán si está bien.

De ropa ando bien, pues en Deva di a lavar y aun tengo una muda limpia. Voy a pedirle un favor a la Pancha¹⁶ que no sé si me lo podrá hacer. El otro día nos dieron capotes, pero no tienen ninguna insignia y me gustaría ponerle una del Requeté. En Ondarroa venden pero son caras. Las que digo yo son bordadas las águilas sobre un paño blanco y la Cruz (?) en medio, el tamaño ya verás a alguno por ahí. Si puedes, ya sabes Pancha, te lo agradeceré y, si no, no hay nada perdido, yo nada más me guío de los consejos de la madre que dice en su última: "Pide y conseguirás" ¿No es así madre?

Los de Solchaga ya me dijeron que les encontraron a ustedes muy bien y al padre, como siempre, trabajando.

Bueno esto se va terminando. Ya darán ustedes recuerdos a la señora Segunda¹⁷, a los del primero y a todos los vecinos sin olvidar a la tía Benita, y si saben algo de Julio¹⁸ ya me escribirán. Recuerdos también si ven a alguno de las Aguas o a cualquier otro conocido y ustedes reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que les quiere y no los olvida

José

¡VIVA ESPAÑA! ¡ VIVA NAVARRA!
 ¡VIVA FRANCO! ¡ VIVA EL REQUETÉ!
 ¡VIVA EL REY!

+

¡VIVA CRISTO REY!
 Ondarroa 29-I-1937 (caserío Elordi)

Queridos padres y hermana: Todo mi deseo es que se encuentren bien como g. a D. estoy yo.

Ya recibí la carta y el encargo que me mandaron, el cual me gustó mucho, no esperaba menos de la Pancha. Muchas gracias.

Hoy pocas noticias puedo darles, pues por aquí sigue todo igual, lo único que cambia es el tiempo, pues tan pronto hay temporal de agua como sale el sol; hoy mismo está un buen día. De Isidro¹⁹ no sabía nada, supongo que ya estará curado del todo, lo cual me alegraré. Si no hay novedad el día 4 ba-

¹⁶ Su hermana Francisca.

¹⁷ Vecina de sus padres en Pamplona.

¹⁸ Hijo de Benita.

¹⁹ Presumiblemente Isidro Cemboráin, el primo de los hermanos Cemboráin Mainz que combatió en la guerra en el Requeté.

jamos otra vez a Deva siguiendo el turno que empezamos, por lo tanto a pasar 8 días buenos, pues, aunque aquí no se está mal, viene bien de vez en cuando salir del monte.

En este momento nos llaman a formar así es que tengo que dejar todo.

Esta carta, aunque corta, servirá, como decía el padre, para que sepan que me encuentro bien que es lo que interesa.

Ya darán recuerdos a la tía Benita y a Joaquín²⁰, si es que está ahí, como así a todos los de la casa y todos los conocidos y ustedes reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que les quiere y no los olvida.

José

¡VIVA ESPAÑA!

¡VIVA NAVARRA! ¡VIVA EL REQUETÉ!

¡VIVA FRANCO!

¡VIVA EL EJÉRCITO ESPAÑOL!

+

¡VIVA CRISTO REY!

Ondarroa (caserío Elordi) 30-I-1937

Querido hermano: Me alegraré que te encuentres sin novedad como yo g. a D.

Esta va a servir para felicitarte en el día de tu cumpleaños. Quizás llegue algo tarde pero creo que será igual ¿no?

Por lo que me escriben de casa veo que sigues bien con el “cajón de mecanismos”²¹ de todo lo cual mucho me alegro.

El otro día le escribí a Jaime, ya veremos cuándo contesta, ojalá sea pronto.

De la colación tuya de Navidades tuve el gusto de probarla, pues me mandaron de casa media torta, la cual estaba muy buena y supo a poco.

En este frente seguimos igual que cuando te escribí antes, pues todo se reduce a algún cañonazo que otro, el tiroteo por la parte de ellos ha disminuido mucho, pues antes tiraban sin parar día y noche y ahora se oyen nada más de vez en cuando. ¡Lástima que haga tan mal tiempo por ahí! si no podrían haber dado un fuerte avance y plantarse en Madrid. El día que esto hagan los de aquí van a hacernos correr... pero detrás de ellos como siempre y entonces pagarán todos los crímenes que están cometiendo en Bilbao al amparo de ese “simpático” (hay que me troncho) y “gran” católico Aguirre tar Josepa o así que le disen (sic). La matanza que hicieron el día 4 no tiene perdón de Dios, claro que tuvieron que ser valientes, pues hay que ver la valentía que hace falta para entrar en las cárceles armados

²⁰ Hermano del anterior y como él requeté.

²¹ Alusión a sus problemas de salud, sobre todo de estómago.

hasta los dientes y tirar a mansalva contra todos los indefensos que allí había²². Así son de cobardes y canallas toda esta gentuza, ¡que Dios quiera que pronto nos toque el barrerlos y no dejar ni muestra de tan repugnante comunismo-separatismo y de todos los que van contra este glorioso movimiento.

El día 4 otra vez iremos a Deva pues sigue el turno por el cual nos toca cada 21 días así es que ya se puede sobrellevar el poco tiempo que aquí tenemos.

Si me escribes ya me contarás cómo está todo eso. Por donde avanzan mucho es por el sur, pues a Málaga le quedan pocos días de “disfrutar” el paraíso “gorri”²³.

Hay que ver las palizas que llevan diariamente y aún no se convencen que no puede ser el luchar contra los patriotas, claro que como la mayor parte son extranjeros y están bajo el látigo ruso no tiene otro remedio que seguir, contra su voluntad muchos.

Bueno Luis, como es poco lo que tengo para decirte me despido hasta la tuya. Ya darás muchos recuerdos a López Lafaja y a todos mis compañeros que veas por ahí y tú recibe un fuerte abrazo de tu hermano que te quiere y no te olvida.

José

“EN ENERO 31
DÍA DE TU CUMPLEAÑOS
RECIBE FELICIDADES
DE ESTE TU BUEN HERMANO”

¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA NAVARRA!
¡VIVA EL GENERALÍSIMO FRANCO!
¡VIVA EL REQUETÉ! ¡VIVA EL REY!
¡MUERA EL SEPARATISMO CRIMINAL!
¡VIVA EL EJÉRCITO ESPAÑOL!
¡VIVA LA PEÑA DENAK BAT!

²² Se refiere a asesinato de más de doscientos presos en cuatro cárceles de Bilbao. Véase al respecto MEER, F. de, *El Partido Nacionalista Vasco ante la Guerra de España (1936-1939)*, Pamplona, EUNSA, 1992, pp. 263-281.

²³ Palabra vasca que significa rojo.

¡VIVA CRISTO-REY! 1
 Andarrou (caserio Etxordi) 30-1-37

Querido hermano: Me alegrare que te encuentres sin novedad como yo q. a. D.
 Esta va a servir para felicitarte en el dia de tu cumpleaños. Quizas llegue algo tarde pero eres sera igual ¿no?

Por lo que me escriben de casa ves que sigues bien con el "cajon de mecanismos" de lo cual mucho me alegro. El otro dia te escribi a Jaime, ya veremos cuando con torta, ojala sea pronto.

De la colacion tuya de Navidad tuve el gusto de probarla pues me mandaron de casa media torta la cual estaba muy buena y supo a poco.

En este frente seguimos igual que cuando te escribi antes pues todo se reduce a algun cañonero que otro, el tiro por la parte de ellos a disminuido mucho pues antes tiraban sin parar dia y noche y ahora se

Página primera y última de la carta 30-01-37

„ EN ENERO 31
DÍA DE TU CUMPLEAÑOS
RECIBE FELICIDADES
DE ESTE TU BUEN HERMANO „

¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA NAVARRA!

¡VIVA EL GENERALÍSIMO FRANCO!

¡VIVA EL REQUETÉ! ¡VIVA EL REY!

¡MUERA EL SEPARATISMO CRIMINAL!

¡VIVA EL EJERCITO ESPAÑOL!

¡VIVA LA PEÑA DENAK-BAT!

+

¡VIVA CRISTO REY!

Deva 1 de Marzo de 1937

Queridos padres y hermana: Me alegraré que sigan sin novedad como yo g. a D.

Seguimos aún en Deva sin destino, aunque ya hemos completado la compañía con requetés que vinieron de otro frente. No sabemos hasta cuándo estaremos aquí. El otro día nos llevaron a Ondárroa para quedarnos allí, pero al otro día volvimos aquí, así es que no estamos mal. Por ahora no me escriban, pues no tenemos señas fijas y cuándo sepamos ya se las mandaré.

El sábado tuvimos la visita de 2 generales por lo cual Deva estuvo animado pues hubo revista y desfile y habló un General muy bien. El otro día estuve en las posiciones que están los de la peña, pues al enterarse de cómo estaba yo vinieron sin otro quehacer que llevarme con ellos Valero, Sabas y otro; pasé una noche con todos y creyeron que me quedaba, pero ya les dije que no podía ser, pues dejar ahora mi compañía sería ganarme enemistades.

Bueno no les digo más, ya darán recuerdos a la tía Benita, a los del primer piso y a todos los de la casa y ustedes reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que no les olvida.

José

Si va por ahí alguno que no visité cuando estuve y se enteró que fui ya le dirán lo aprisa que anduve.

En estos momentos está cayendo una granizada que ha blanqueado todo y los montes se encuentran todos nevados.

¡Estos días no nos quita nadie!

Adios

CARTAS DE LUIS



+

Aranda de Duero, 18 febrero de 1937

Queridos padres y hermanos: Me encuentro nuevamente en esta después de haber hecho el viaje sin novedad.

Esto lo he encontrado algo cambiado. Tiene mucho más aspecto guerreero que cuando marché. La llegada de los Italianos a esta plaza la ha animado mucho. Se encuentran aquí unos mil.

En el Hospital también tenemos una porción, pero enfermos de poca importancia. Nos entendemos bastante bien.

De operaciones nada puedo decir con seguridad, pero el ambiente es de que pronto tendremos jaleo. Y ese jaleillo tiene que ser de órdago por la cantidad de elementos que disponemos. ¿Sabéis los kilos de munición que tenemos en Aranda, entre bombas, cartuchos y demás? Agárrense. Pasan de 2.000.0000 (dos millones). No quiero decir nada cómo lo van a pasar los canallas rojos cuando todo eso se ponga en acción. Tenemos grandes deseos de que ese día llegue, a ver si de una vez este frente de Somosierra se planta en las puertas de Madrid, que una vez conseguido esto lo otro tiene coser y cantar, pues todas las famosas columnas internacionales y los flamantes milicianos “gorris” quedarán en una situación desesperada, y nada digamos de los que están en este frente...

En fin, lo que sea sonará, de todas formas esto se anima por momentos. Haber (sic) si pronto tienen noticias agradables.

El viaje lo hice en compañía de Julián Ciordia que viene como Capellán a una compañía de Requetés que se halla en Piñuecar (Somosierra).

Como pueden figurarse, vine encantado de los días pasados en esa. Lástima que no marchó también José para haberlos pasado juntos. Pero por lo menos ya tenemos la alegría de saber que está bien. Un día de estos pienso escribirle, pues agradecerá mucho. ¿No saben ustedes? Pues estoy ahora de

quinto. Digo de quinto pues me han dejado la cabecita... Llegó ayer una orden del General ordenando el corte de pelo como medida de higiene para que los bichitos no tengan tanto campo de expansión... y claro desfilamos todos por la peluquería. Pero no estoy tan feo como la Paquita se figura. Además que como espero que luego me salga ondulado...

El día de la llegada de los italianos, según me dicen, se celebró una fiesta muy hermosa y al siguiente día tuvieron la gran suerte de ver aquí al Generalísimo Franco que vino a revistar las fuerzas.

Dice que fue indescriptible el entusiasmo al pasar por las calles, las mujeres llorando besaban emocionadas sus manos, emoción que también a los hombres alcanzaba. En esto nos diferenciamos completamente de los rojos. Nosotros tenemos un jefe y ciegamente obedecemos sus órdenes. Ellos tienen demasiados jefecillos para obedecer y cuando son muchos los que mandan... malo.

Así les está luciendo el pelo.

El chaleco de piel que deje ahí se lo pueden dar a Joaquín, pues a mi me han dado otro de piel mas corto que es estupendo. A él puede servirle muy bien si es que tiene que estar en la montaña. Y si su amigo necesita que me pida, pues enseguida le mandaría uno, ya que aquí disponemos de varios de ellos²⁴.

¿Ha vuelto ya el hermano de Sor Pilar? Esta está esperando el encargo que le hizo de una maquinilla, así que si la ha dejado me la mandan enseguida.

Y por hoy nada más, den muchos recuerdos a todos sin olvidar a tía Benita y díganme si saben del asunto de Mayor²⁵. Reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que mucho les quiere.

Luis

²⁴ Lo que indica que los requetés habían recibido chalecos hechos con piel de cordero que habían pedido a finales de 1936 pues combatían en la sierra a 12 grados bajo cero (OLLAQUINDIA, R., *Cartas de un requeté del tercio del Rey: José María Erdozáin*, p. 90).

²⁵ Apellido de uno de sus amigos.

Viva Cristo Rey

Viva España=Viva Navarra=Viva el Rey

Sepúlveda 1º Abril de 1937

Queridos padres y hermanos: He recibido las bonitas tarjetas de Franco con las noticias que el padre me da. Mucho me alegro continuéis todos bien. Yo g. a D. sigo sin novedad. El estomaguico funciona bastante bien. Algunos días los acidillos se dejan sentir, pero nada es para las comidas que hago. Aquí no está la “ayoyoy”, que diría Jaime, para pedirle lo que uno quiera. Pero si la madre me viera comer se quedaría encantada. Porque aquí se comen las cosas con mucha sustancia. La sopa con chorizo y tocino. Eso es lo mejor ¿no es verdad “seña” Boni? En la guerra tiene que acostumbrarse uno a todo. A pesar de eso es rarísimo el día que tengo que echar mano al bicarbonato.

Por los periódicos que me manda Santiago se lo espléndidas y hermosas que han resultado las funciones religiosas de esta Semana Santa y la procesión del Santo Entierro. Y todo celebrado con esta libertad que hoy disfrutamos...

¿Había tiparricas²⁶ sentadas por las aceras y con su companaje para pillar buen sitio? Los tiempos no son muy apropiados para viajes, ya que será raro el que no tenga algún ser querido en el frente, y eso quita la alegría para salir de casa, pero vamos, no habrán faltado de esas que se ponen los zapatos al llegar al portal... Hoja llena para Araco el “sencillo”²⁷.

Aquí se celebraron procesiones el jueves y viernes. Los sanitarios llevamos un paso cada día. El primero La Cruz a Cuestas. En este paso había un Santo, creo que San Elías, la mar de elegante. Nada menos que con cuello de pajarita y puños almidonados. Es elegancia ¿no? El viernes llevamos el paso de la Dolorosa. El día de Pascua se debía haber celebrado el Encuentro que también íbamos a ir, pero se suspendió debido a la enorme nevada que caía. Los del pueblo se han quedado muy contentos de sus procesiones y agradecidos de nosotros, pero si aquí pillaran la procesión de Villava²⁸! Así he pasado la Semana Santa y Pascuas, como verán bien, pero acordándome mucho de Pamplona.

Por la prensa me enteré de la muerte en Vergara de mi buen amigo Daniel q. e. p. d. Al pronto no podía creerlo. Su temperamento entusiasta y alegre, parecía no podía encontrar la muerte, pero por desgracia así ha sido. Ya tenemos un mártir en la cuadrilla de amigos A su valiente y abnegada mujer le dan el pésame y a su chavalillo José Daniel un beso de mi parte. De los amigos sólo el pobre Daniel y yo salimos voluntarios al frente, para defender esta Causa Santa.

Pronto habrá dos más de la cuadrilla, pero forzosos. Y estos son A. y Manolo, pues para el 12 de este han llamado a su quinta. Supongo que no les agrada rá mucho la noticia, pero, aunque alguno crea que no, somos todos españoles.

Ayer estuvo aquí visitando a una monjita que en Febrero salió de Barcelona un sacerdote catalán que también consiguió huir de aquel infierno algo

²⁶ Alude a uno de los nombres utilizados entonces en Pamplona para llamar a las mujeres de las aldeas inmediatas.

²⁷ Presumiblemente se refiere al periodista Cándido Testaut Macaya, que a partir de 1910 popularizó el seudónimo “Arako” en una sección de *Diario de Navarra* dedicada a los tipos humanos y el habla peculiar (castellano colmado de giros y modismos de origen vasco) de los habitantes de las inmediaciones (la Cuenca) de Pamplona.

²⁸ Localidad próxima a la capital navarra.

antes. Es horrible lo que cuentan y uno no puede darse cuenta de que haya hombres tan malvados. Robos, asesinatos, destrucción... y mucha hambre. Ese es el caso de Barcelona, con que de ahí se puede deducir lo que estará ocurriendo en Madrid. Sólo, dice, queda una imagen y ésta de la Virgen de la Merced. Está en la cúpula de la Iglesia y es toda ella de bronce. Le han atado cuerdas y desde la calle tiran con camiones... nada, aquello no hay quien lo tire. Y a esa imagen es donde los muchos catalanes buenos que todavía quedan elevan sus miradas y oraciones. La Virgen no los abandonará, pues siempre escucha complacida a sus hijos. En medio de tanta tragedia contaron muchas anécdotas ocurridas para salvarse que, después de terminarse todo esto con el total aplastamiento del marxismo, les servirá para olvidar un poco los horrores pasados. A Pilar y José les he escrito para Pascuas. José me figuro estará encantado ante la idea de marchar unos días a casa. Yo por ahora supongo no marcharé, pues de aquí no se puede hacer lo mismo que de Aranda.

Nada les digo de operaciones, pues como el tiempo sigue malo, está este frente con mucha tranquilidad. Se me olvidaba. El sobrino de los del primer piso, que Vds. me preguntaron estando en Aranda, murió en este Hospital, y quiero saber cómo se llamaba y si lo llevaron, pues de estar aquí le haría una visita al cementerio. Y nada más por hoy. Den muchos recuerdos a tía Benita, Víctor y demás amigos y Vds. reciban un fuerte abrazo y el cariño de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

Dios=Patria=Fueros=Rey

Sepúlveda 4 Mayo de 1937

Queridos padres y hermana: Recibí el pasado viernes su carta que como las anteriores mucho me alegró. He tardado en contestar por ver si recibía el paquete que me mandaron Vds., pero como éste no llega no quiero dejar pasar más tiempo sin escribirles. Me figuro estará el paquete en Cerezo²⁹, lugar donde dejan los encargos de esta zona, pero este pueblo, aunque no lejos, está un poco a trasmano, ya que se aleja algunos kilómetros de la carretera general. Caso de que pronto no me lo manden, mandaré a buscarlo. Bueno y ¿qué les digo hoy a Vds.? El padre me dice nuevamente si me gustaría marchar de sanitario a Pamplona al A. Carlos o a algún otro hospital³⁰. Por mi anterior carta habrán visto cuál es mi deseo. Estoy aquí tan bien que lo sentiría dejarlo. Es un pueblo estupendo de veraneo, ya que está enclavado en la fal-

²⁹ Seguramente Cerezo de Abajo, localidad del partido judicial de Sepúlveda a los pies de Somosierra en la que la Junta Central Carlista de Navarra había establecido un depósito de intendencia, paquetería y correspondencia para toda la zona (OLLAQUINDIA, R., *Cartas de un requeté del tercio del Rey: José María Erdozáin*, Madrid, Actas Editorial, 1997, pp. 86-90, 91, 95).

³⁰ "Alfonso Carlos" es el nombre del hospital militar de los requetés instalado en el Seminario de Pamplona. Se dispone de un documentado trabajo sobre sus actividades a lo largo de la guerra: LARRAZ ANDÍA, P., *Entre el frente y al retaguardia. Sanidad en la Guerra Civil: el Hospital "Alfonso Carlos". Pamplona 1936-1939*, Madrid, Actas, 2004.

da misma de la sierra, trabajo apenas si hay, sólo a las mañanas y cada tres días tirar un poco de cepillo como cualquier menegilda... y esto dura diez minutos. El hospital en el cual estamos destinados no ha entrado todavía ningún herido y aun contando que llegue el día en que vengan varios, siempre estaré con mucho menos trabajo que en cualquier hospital que ahí. Además, estos aires de la sierra son estupendos. Pero, prescindiendo de todo esto, el marchar a esa vea tiene un inconveniente. Si yo estuviera en Pamplona, estoy seguro me haría Machiñena³¹ marchar a la tienda y más como está Félix en puertas para ser llamado ya que es de la quinta del 29. Y meterme yo ahora en la tienda, mientras la guerra dure... sería para mi un sufrimiento. En el asunto económico tampoco nos conviene. Luego, como les decía en mi anterior, siguiendo yo aquí tenemos probabilidades de poder marchar o Jaime o yo. Y entonces veríamos cuál de los dos convenía que marchase a casa. Estas son opiniones mías y lo que yo quiero es acertar, pero si Vds. creen que nos conviene otra cosa me lo dicen.

Ayer marcharon el maestro gordico³² (?) y el hijo de la Eloísa Santafé. Les harán una visita y les contarán cómo estamos por aquí.

Les mando un paquetico (por mandar algo) con dos pares de calcetines, el gorro de invierno, un cuello de punto, el betún para el padre y unas monedas antiguas para Paquita. Voy a ver si cuando ellos vuelven, marcho con permiso, aunque sólo sea un par de días. De lo que el padre me dice de las Aguas de Arteta no me disgustaría, estoy cansado de viajar, y aunque fuera como cobrador si el sueldo está bien... Las oficinas será más descanso, pero mi vista no está del todo bien. Creo la tengo cansada. De todos modos, le dicen a Pío que hable algo con el Administrador a ver qué impresión saca. Como me indicaban ya escribí a Don Carmelo dando en él las gracias a todos por lo que han hecho por el pobre José q.e.p.d.

También he escrito a Jaime una carta que supongo le habrá servido de consuelo en estas horas de dolor. Le indicaba algo de eso de volver a casa uno de los hermanos y en las condiciones que por ahora nos hallamos él y yo. También le decía mi opinión para cuando la guerra termine, que es cuando verdaderamente hace falta nos reunamos en casa. Estoy seguro que tan pronto pueda Jaime vuelve a casa. Ha demostrado que tiene corazón y que, a pesar de aquellos pequeños incidentes que hay que olvidar por completo, nos tiene cariño de hijo y hermano. Y nosotros seguiremos con él, como hemos seguido anteriormente, queriéndole como hijo y hermano. ¿Han estado Vds. con Zuza? A ver si les cuenta algo nuevo de nuestro inolvidable José. Y por fin qué ¿han recibido algo de lo que él tenía cuando murió? Las huestes del asqueroso Aguirre que nos lo mataron a José, veo siguen en sus "retiradas estratégicas" ante el empuje de los nuestros. Duro y a no dejar ni muestra de esos malditos separatistas.

Y nada más por hoy. Ya darán recuerdos a Sabas, Martincorena, Zuza, tía Benita y varios ecéteras y Vds. reciban un abrazo cariñoso de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

³¹ Como se ha dicho al principio el dueño del comercio en el que trabajaba.

³² Se le cita también en la carta del 30 de mayo.

Dios=Patria=Fueros=Rey

Sepúlveda 15 Mayo de 1937

Queridos padres y hermanos: Celebraré continúen sin novedad, yo g. a D. sigo bien. Supongo habrían recibido mi última en la cual les decía me habían entregado los compañeros el paquete que con ellos me mandaron.

Por aquí continua la vida tranquila y apacible, así que es muy poco lo que de estos lugares puedo contar. La atención general está puesta en Vizcaya cuyas noticias las recibimos con verdadero interés. Siempre hay alguno que cree que los nuestros avanzan “demasiado” despacio, pero, si conocieran aquel terreno, estoy seguro se quedarían moscas de las hazañas realizadas por nuestros bravos soldados y voluntarios. Sobre todo los heroicos Requetés Navarros siguen cubriéndose de gloria. Esos Tercios de “chapel gorris” que están siendo por su valor y abnegación la admiración de propios y extraños y desde luego el coco para los criminales y canallas rojo-separatistas al servicio del inhumano comunismo moscovita.

Poco cariño les he tenido siempre a los separatistas vascos, aun siendo tan buenos y tan “sensillos” como decían (ahora se han visto sus intenciones miu-reñas) pero desde que este Movimiento Glorioso estalló, no los paso ni con almíbar. Y nada digamos después de habernos matado al bueno de José. Él desde el Cielo estoy seguro les perdonará, y yo... casi, casi también, pero que no oiga un gora euzcadi porque no se lo que haría.

Con satisfacción he leído que un hermano del Príncipe D. Javier³³ estaba luchando en las filas de los Tercios Navarros como simple Requeté. El que sienta y quiera sentir la emoción de luchar por esta Causa Santa que se mezcle entre los navarros y verá cómo se lucha y cómo se muere por Dios.

El avance prosigue de forma admirable, las posiciones rojas verdaderas fortalezas, muchísimas de ellas, se derrumban de manera estrepitosa ante la marcha valiente y decidida de los nuestros... ¿hay algo imposible para estos bravísimos soldados? Nada... Y es que la fe y confianza en Dios da un valor sin límites. Y cuidado que tenemos gentuza en contra. Los indeseables de toda Europa, Rusia, tan “amante” de la libertad... a su manera, Francia, a quien le esperan días amargos por su maridaje con los comunistas, y claro sólo faltaba alguna otra potencia para hacernos la pascua, y ya la tenemos, Inglaterra. Estos “pasmaos” con su humanitarismo están favoreciendo descaradamente a la canalla roja, sobre todo al raquíptico gobierno de la “inmensa” euzcadi. Pero claro, se ve que los de la tierra de la niebla tienen mucha “bildu-

³³ Javier de Borbón Parma (1889-1977), sobrino del pretendiente carlista a la corona de España Alfonso Carlos de Borbón (1849-1936), que antes de morir le nombró regente. Como tal firmó la orden de movilización del Requeté en 1936, pero en diciembre de ese año Franco lo expulsó del territorio nacional. Los alemanes lo apresaron en 1944 bajo la acusación de que ayudaba a los maquis y fue liberado en 1945. A partir de 1952 pretendió el trono de España.

Su hermano Gaetano de Borbón Parma fue autorizado a alistarse en el requeté en diciembre de 1936. Al ser herido gravemente en Sollube, en las inmediaciones de Bilbao, el 9 de mayo del año siguiente, fue evacuado a San Sebastián, donde D. Javier lo visitó diez días más tarde (ALFÉREZ, G., *Historia del carlismo*, Madrid, Actas, 1995, p. 324).

rra”³⁴ a que España se haga fuerte, que se hará ¡quién lo duda!, pues el Estrecho de Gibraltar puede peligrar. A pesar de las zancadillas que nos pongan, España sigue su marcha hacia la victoria final que está cercana.

He leído que en Vizcaya ha muerto un tal Ayucar³⁵, de la calle San Agustín, pero no caigo quién es. Eso sí es triste, ya que deja viuda y tres chavales.

En las Aguas de Arteta ¿les han dicho algo de las facturas? Estoy deseando recibir carta de Uds. Para ver en qué ha quedado la cuenta del cajero que como les decía en mi anterior la encontré excesiva.

Aunque las misas gregorianas para José han terminado, por eso seguiré oyendo todos los días que pueda, ya que es lo único que por él podemos hacer. Y de sus cosas ¿las han recibido por fin?

Me gustaría también saber algo de los Echaury, Zuza, Martinicorena, los primos de Beire³⁶... Por cierto anoche me dio un vuelco el corazón. Estaba viendo un *Pensamiento* y al golpe de vista me pareció que una de las fotografías era la de José María Echarri, pero no era así, pertenecía a otro Requeté caído también en tierras vizcaínas.

Machíñena ya me mandó los periódicos, así que estoy bien empapado de noticias. Y qué ¿ha habido algún susto con la aviación? Estos días les ha dado a la canalla por bombardear ciudades abiertas Toledo, Córdoba, Granada, Valladolid, Zaragoza.. ¿y se quedará Pamplona sin una visita desagradable? Ya les decía en mi anterior que cuando suene la alarma marchen lo más abajo posible, pero por el ruido no tengan miedo que cuando uno lo oye... está bien.

Y nada más por hoy. Den muchos recuerdos a todos y Vds. reciban el cariño y un fuerte abrazo de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

³⁴ Palabra vasca que significa miedo

³⁵ Seguramente el requeté Valentín Ayúcar Metauten que murió el 10 de mayo de 1937 (1936-1939. *Caídos por Dios y por España. Navarra*, p. 171). Presumiblemente se trate del mismo requeté Valentín Ayúcar citado por Aróstegui que sostuvo polémicas con los gudaris en el frente y que había sido discípulo de Herrera Oria (*Los combatientes carlistas en la guerra civil española, 1936-1939*, t. I, p. 97). Esta última circunstancia apunta a que quizás ya no vivía en Pamplona y explicaría que Cemboráin no lo conociese a pesar de haber vivido en la misma calle.

³⁶ Los hermanos Joaquín e Isidro Cemboráin citados.

Dios=Patria=Fueros=Rey=Viva España

Sepúlveda 30 Mayo de 1937

Queridos padres y hermanos: Recibí ayer juntas las cartas de los días 22 y 27 y es muchísimo lo que las mismas me han alegrado. Sobre todo me alegro, el que oyeran Vds. las explosiones de las bombas que el asesino aviador rojo lanzó. Se han evitado así un susto más. Cuando el sábado por la noche me enteré por el parte oficial del bombardeo, como es natural, enseguida me acordé de Vds. Tenía miedo de recibir algún telefonema... que g. a D. no llegó. Pero estaba convencido que el susto que se habrían llevado sería de los grandes. Por eso me alegro no se dieran cuenta del bombardeo. Y eso que ya les tengo dicho; del ruido no se asusten. He visto con pena está entre los muertos de ese vandálico bombardeo el padre de Julio Urra. Esa si que es desgracia para esa familia. Creo que a Julio no le pasa el sueldo Machiñena, ya que está en el frente, pero forzoso, su madre siempre anda delicada y tiene una recua de hermanos...

Viendo tanta desgracia como hoy se ve, no tenemos derecho a quejarnos. Al pobre José lo hemos perdido para siempre, es cierto, pero ha muerto como un valiente y estará gozando de la Gloria Eterna, su cadáver lo tenemos en Pamplona... Jaime no puede estar en sitio de menos peligro y yo... bueno yo... ¿cuándo me he llevado una vida como esta? Seguramente los que en más peligro están son Vds. Pero malo será les toque la china.

Mucho me ha alegrado hayan recibido algunas cosicas de José. ¡Qué emoción cuando las vieron! ¿verdad? Las guardaremos como reliquias, como recuerdo del hermano bueno que en esta Cruzada dio la vida por Dios, la Patria y el Rey. Me gusta saber cosicas del buen José, por eso, si como espero, marchó pronto con permiso y ese muchacho del que me hablan continua en el Hospital, le haré una visita. Desde luego, que marchar como quería, para el santo de la madre, ya no puede ser. Iré unos días más tarde.

Recibí carta de Jaime, en la que como a Vds. me decía que, de volver alguno a casa, le parece a él debía hacerlo yo. Ya le he contestado diciendo no se preocupe ya de eso, pues, de no haber ninguna novedad, seguiremos los dos hasta que la guerra termine. A mi entender eso es lo mejor.

Por aquí sigo bien y disfrutando de un tiempo espléndido, algunos días el calor "pega" demasiado, pero como "tontos" ya buscamos los bellos rincones de sombra que este pueblo tiene junto al río. El día de Corpus se celebró la procesión con la "desorganización" de las vistas anteriormente. La misa muy solemne, la cantamos nosotros y salió muy bien. Los navarricos, como el gordico suele decir, somos los amos. Pero los amos en todo.

Y qué cuenta del frente el primo Isidro? Durante estos combates mucho me acuerdo de esos dos buenos primos. Dios quiera no les suceda nada.

Tengo grandes deseos de marchar por ahí, para estar con los Echarri, Zuza y demás amigos de José. Esos contarán cosas interesantes de las operaciones libradas en la ingrata tierra vizcaína. Tierra que "gracias" a los sinvergüenzas nacionalistas vascos está quedando de pena. El robo y el incendio está a la orden del día. Y qué vida llevarán tantas familias como huyen de todos los pueblos con dirección a Bilbao? La vida en esa capital tiene

que ser horrible ¡Cuánto hay que “agradecer” a las huestes borreguiles de Napoleonchu³⁷ Aguirre, el idiota! Que sufran, que sufran un poco...

Con agrado me he enterado de la visita que ha hecho a Pamplona el Príncipe Regente D. Javier, aprovechando el haber venido a ver su hermano herido. Supongo habrá llevado de Navarra y de los navarros una inmejorable impresión. Y de heroísmo y abnegación de los Requetés. Su hermano, el Príncipe Requeté, le habrá dado detalles. Mucho me alegro la entrada en España del Príncipe. No sé que nos reservará Dios para después de la guerra, pero esta última temporada el partido Carlista viene “zumbando”. Esperaremos acontecimientos, ahora a luchar sin descanso por Dios y por España. Nada más por hoy. Como hace mucho calor, me marchó para toda la tarde a la orilla del río. ¿Estoy en la guerra o veraneando? Den muchos recuerdos a todos y Vds. reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

Se me olvidaba. Ya harán favor mandarme alguna cuatrena, pues estoy más “planchao” que el cuello de un Marista. Lo hacen por giro postal. Muchas gracias. Adios.

Dios=Patria=Fueros=Rey=Viva España=Viva Navarra=

Sepúlveda 2 Junio de 1937

Queridísima madre: El día de su cumpleaños, en años anteriores, a pesar de hacerse un poquito más vieja, suponía alguna alegría para Vd. Y para nosotros, ya que juntos celebrábamos esta fiesta. Este año, por varias circunstancias, no será así. Para Vd., sobre todo, en vez de alegría, será día de recuerdos y tristezas. Pero no por eso sufra mucho. Le faltará la felicitación que desde el campo de batalla le hubiese mandado el buen José. Felicitación alegre y cariñosa, con esa alegría que tan habitual era en él... Pero tenga Vd. paciencia madre querida. Dios ha querido que en lugar de la cartica reciba de él las bendiciones que desde el Cielo le mandará.

Yo hubiera querido felicitarla personalmente; no ha podido ser. Así que por medio de estas líneas se las mando a Vd. muy cariñoso, deseando pase ese día sufriendo lo menos posible, ya que es Dios el que nos manda estas pequeñas cruces. Lo mismo les deseo al padre y Paquita. Y cuando a mediodía se reúnan para comer, pidan por España y por nosotros. Así lo haré yo y a ver si pronto tenemos la suerte de abrazarnos todos y gozamos de los días tranquilos que a España le aguardan después del aplastamiento total de marxistas y separatistas. Supongo tendrá también carta de Jaime y me alegraría fuera así, ya que supondría una gran alegría para Vd.

³⁷ Así se calificaba irónicamente al presidente del Gobierno Vasco José Antonio Aguirre durante la guerra.

Yo sigo por aquí sin novedad y como la tranquilidad es completa, sin trabajo. El día 31 se celebró el emocionante acto de declarar oficialmente Patrona de España a la Virgen del Pilar. Como puede figurarse, no podía faltar la colaboración de los navarricos a esa función y nos avisaron si haríamos el favor de cantar algo... Y se cantó estupendamente, en unión de unas cuantas chavalas que lo aprendieron "a todo gas" el himno de la Virgen del Pilar y algunas otras cosillas que también a todo meter las aprendimos nosotros. Resultó un acto bonito y sencillo. Así voy pasando por aquí la guerra y supongo que todavía estaremos por aquí una temporada. Así que el verano va a ser completo.

Del permiso, espero me vendrá pronto, pues está ya pedido al Estado Mayor. Tengo muchas ganas de marchar, pues habrá que hablar de muchas cosas. Lo malo es el poco tiempo que dan, pero vamos algo es algo. He leído que a Machiñena, que supongo está en esa, le han dado un alto cargo en la F.E.T de las Jons.

Y qué ¿sigue habiendo alarma con los aereoplanos?³⁸ A mi se me ha olvidado ya esos momentos de apuro. A ver si los tengo que pasar cuando marche a esa...

Sigo pendiente de las noticias de Vizcaya. Deseamos tan de corazón la caída de Bilbao, la derrota de esos canallas... Hoy dos meses que mataron al pobre José...

Bueno y nada más por ahora. Repito la felicitación y espero no tardarán mucho en contestarme. Den muchos recuerdos a todos y abrazos al padre y Paquita y Vd. reciba uno muy fuerte de su hijo que mucho le quiere. Luis.

Dios=Patria=Fueros=Rey Viva España=

Sepúlveda 8 Junio de 1937

Queridos padres y hermana: Ayer recibí su carta que mucho me alegró. Celebró que mi felicitación para la madrecica llegase el mismo día de su santo. Como verán tengo buena puntería. Me figuro lo que ese día se habrán acordado de nosotros, pero de manera especial del pobre José q.e.p.d. Dios dispuso llevárselo a su seno, conformémonos. Después y todo en este mundo, para un placer que experimentamos ¿no sufrimos mil calamidades? Estamos en época de sufrimiento, aceptemos con placer estas amarguras que Dios nos envía. Olvidarlo es imposible, pero conformémonos, es nuestro deber. Siempre lo tengo muy frecuente, pero hoy... Esta mañana han llegado quince heridos del frente de la Granja y Alto de León, donde estos días atrás ha

³⁸ El primer bombardeo de Pamplona había tenido lugar unos días antes, el 22 de mayo, causando 10 muertos y un número mayor de heridos.

habido unos duros combates. El cuadro pueden imaginarse. Uno sin brazos, otro sin piernas, todos ametrallados... es la guerra. Pero ¡ánimo esta juventud! Más que nosotros. Uno que ha perdido la pierna derecha entre chistes me decía: hemos tenido alguna baja desde luego, ya que no tiran con polvorones, pues en un día nos obsequiaron con más de dos mil cañonazos... pero no se puede calcular la carnicería tan enorme que esos canallas han sufrido. En silencio les dejamos arrimar a nuestras trincheras y cuando ya tocaban las alambradas, empezamos con las ametralladoras, bombas de mano... aquello fue horrible para los rojos. No avanzaron una pulgada de terreno y perdieron muchos cientos de hombres. Además en un solo día se les tiró quince aparatos. España triunfa.

Muchos detalles contaría del enorme descalabro que los esbirros de Moscú han sufrido en estos frentes estos días, pero hoy no dispongo de tiempo. Sobre las seis de la tarde (ahora son las cuatro) esperamos otros quince heridos y hay que tener todo preparado. Otro día escribiré con algo más calma.

La muerte del General Mola pueden figurarse la impresión que a todos nos causó. Fue algo muy doloroso. Por la prensa me he enterado de la imponente manifestación de duelo que Pamplona le ha tributado. Todo se lo merecía. Era nuestro héroe y caudillo. Aquel 19 de Julio...

El tío Teodoro sentirá muchísimo la muerte de nuestro José, pero el que lo llorará será Eduardo, el simpático americano³⁹. ¡Qué no disfrutaron los dos juntos? Me acuerdo el día del encierro en el que le hicimos correr... como disfrutaba José ante el nerviosismo y “algo de bildurra” del che...

Pues luego, al ver que corría más que el cohete.. ¡Cuántos recuerdos tenemos! Pero Dios así lo ha querido. De Aquilino nada sabía, lo mismo que de Echeverría. Cuántos menos vamos a encontrar el día que volvamos.

El giro ya recibí con los veinte “machos”. Del permiso, estoy esperando pero como tenemos que ir por orden riguroso no me ha llegado aún. Pero estoy deseando marchar para pasar unos días con Vds. Según parece, será ahora el permiso de cuatro días. Eso ya es otra cosica.

El certificado que me piden procuraré llevarlo, pues hoy o mañana lo pediré. Jaime ya me decía que lo había mandado. Cuando yo marche hablaremos, pero por lo que Jaime me decía, no le gustaría volver hasta que esto termine. De todos modos, veremos lo que más nos conviene. Yo sigo por aquí muy bien. Hoy debido a estos nuevos heridos, hay un poco más trabajo. Aunque con algo de prisa, más he querido escribirles hoy, a fin de que nos les falten noticias mías. ¡Ah! y mucho me alegro, estén tranquilos con los aeroplanos... Y nada más por hoy.

Den recuerdos a todos los amigos y tía Benita, si es que está en esa y Vds. Reciban un fuerte abrazo de su hijo y hermano que les quiere. Luis.

³⁹ Parientes de su madre. El primero había emigrado a California.



Luis en el frente de Somosierra

Dios=Patria=Fueros=Rey

Sepúlveda 14 Junio de 1937

Queridos padres y hermana: Supongo habrían recibido mi última que por el motivo que les indicaba escribí un tantico aprisa. Aquel mismo día llegaron al atardecer algunos heridos más. Las escenas en esos casos varían poco. Cuerpos ametrallados, algunos faltos de algún miembro, pero una resignación y conformidad que causa admiración. Muchos casos podría contar de la tranquilidad con que estos bravos soldados de España sufren sus heridas, pero sólo les diré de dos ocurridos estos días atrás. Al siguiente día de escribirles a Vds. marché a Valladolid acompañando a un pobre muchacho que es posible que quede ciego. Durante el camino y para que no se le hiciera el viaje tan pesado (hay 110 kms) hablé algunos ratos con él. Era la segunda vez que caía herido. Pues sólo deseaba ponerse bien para nuevamente volver al parapeto y si por desgracia quedaba inútil... ¿qué le iba hacer? Salió a dar su vida por la Causa, pero si Dios se conformaba sólo con la vista... Eso es tener fe ¿no les parece? El otro caso: Vino otro muchacho plagadico de metralla, sobre todo en las piernas y anteayer se le hizo una complicada operación quirúrgica a la cual asistí; se le amputó un pie. Cuando fuimos con la camilla para llevarlo a la mesa de operaciones nos decía ¿no os parece que ese pie está podrido? Vamos, vamos, no digas tonterías.. Se le hizo la operación (y con el pie en las manos se quedó otro sanitario) y cuando el efecto de la anestesia se le iba pasando, empezó a quejarse de que “el pie” le dolía mucho. Qué cuadros ¿verdad? Se le dijo la verdad y nada les digo de su tranquilidad. ¿Me lo han cortado?, pues mala suerte, cosas de la guerra... Así son nuestros heridos. Esta noche me toca de guardia, pero fuera de alguna cuña u orinalico que hay que ponerles, ya dejan descansar un rato. Así se va pasando la guerra. En este destino que por nada lo cambiaría. Estos días de atrás se ha celebrado la novena al Sagrado Corazón de Jesús y nosotros los pamplonicas, en unión de algunas chavalas del pueblo hemos sido los cantores. Ayer como final cantamos la misa y por la tarde hubo procesión y despedida. Todo salió a pedir de boca, y es que somos unos hachas. El viernes se celebraron funerales por el general Mola q.e.p.d. organizados por el Ayuntamiento, y pronto se celebrará otra misa con responso organizada por la Dirección del Hospital, y será cantada por nosotros.

Estos días estamos encantados de la marcha de las operaciones en Vizcaya. Santo Dios qué palizones están recibiendo los canallas rojo-separatistas. A carreras de velocidad, con seguridad no hay quien les gane. Las alpargatas blancas bien prieto se habrán tenido que poner pues... Y no digo nada de los sofocones que estarán pasando los gudarís al ver a los Requetés tan cerca. Seguramente, el ricino está para ellos de más. Antes con Mola y ahora por su recuerdo, se lucha con tal entusiasmo que Bilbao muy pronto será de España. Bilbao, el sueño de nuestro querido José. No puede ver esta gran victoria desde la tierra, como tampoco la verá el general después de haber indicado el camino a seguir, pero ellos en unión de tantos y tantos mártires caídos en esa ingrata tierra, gozarán el espectáculo del enorme triunfo y desde el Cielo nos ayudarán a seguir adelante hasta conseguir el total aplastamiento de los enemigos de Dios y de la Patria. Es natural que cada vez que se oye algo del frente vizcaíno le recuerde uno a José con cariño, así que estos días ¿quién lo qui-

ta de la memoria?... Con permiso marcharé pronto, supongo que dentro de diez o quince días. Tengo muchos deseos de verlos y pasar algún día con Vds. y me figuro no será menor las ganas que Vds. tendrán de que marche.

Den muchos recuerdos a todos y Vds. reciban un abrazo cariñoso de su hijo y hermano que no les olvida. Luis.

Dios=Patria=Fueros=Rey

Sepúlveda 2 Julio de 1937

Queridos padres y hermana: Ya me encuentro nuevamente por tierras segovianas.

El viaje lo hicimos sin novedad y en uno de esos trenes que da gusto viajar. Para las nueve y media habíamos llegado a Alsasua y, como el expres en el cual teníamos que venir salía a las once y media, nos marchamos al pueblo a casa de unos parientes de Azcona donde pasamos el rato. Nos dieron café, puro y charlamos de todo. Es una familia carlista de siempre y tienen un precioso cuadro de Don Jaime. Por cierto, según dijeron, están muy disgustados con Don Marino Ayerra, que es Párroco. Desde luego que nada me extraña, pues era de los más finos (sic). Lástima que haya ido por ese lado, pues un señor listísimo, pero les han metido tanto el odio a España...⁴⁰. Ahora que si no cambia peor para él.

Y seguimos el viaje. A las tres de la mañana llegamos a Burgos, y dormimos en el Requeté, después a las ocho cogimos el auto y para las dos ya estábamos en “nuestro sitio” después de haberse pasado esos cuatro días de permiso a una velocidad fantástica.

He venido contento de lo bien que lo he pasado con Vds., pero ¿qué menos de ocho días debían de dar? Estoy seguro de que en este momento la “seña” Bonifacia me está dando la razón ¿verdad? En Aranda nos dieron cuenta del bombardeo que hubo el día de San Pedro. Marcharon seis aparatos de los asesinos y canallas rojos y les lanzaron la tontería de treinta y cuatro bombas. Hubo dos muertos y algunos heridos. En ese aspecto estamos aquí mucho más tranquilos, pues como esto es pequeño y no hay tropa no creemos se les ocurra venir. Pero por si las moscas, si se ve un avión derechicos a la cueva.

⁴⁰ Marino Ayerra (Lumbier, 1903-Caguazú, Buenos Aires, 1988) llegó a Alsasua el 19 de julio de 1936. Inmediatamente denunció la represión llevada a cabo por los alzados contra las izquierdas de la localidad. En 1939 se trasladó a Argentina, donde dio cuenta de las vicisitudes por las que atravesó y la crispación que se vivió en Alsasua durante la guerra en el libro *No me avergoncé del Evangelio*, que ha conocido varias ediciones, la última con el título *Malditos seáis* (Pamplona, Editorial Mintzoa, 2003). Algunas noticias sobre él en GARCÍA-SANZ MARCOTEGUI, Á., *Constantino Salinas (1886-1966). Un médico navarro comprometido con el socialismo democrático*, Pamplona, Universidad Pública de Navarra, 2003, pp, 171, 241-243.

Aquí tenemos unos refugios naturales en la roca viva que no hay bomba que traspase.

A Jaime le he escrito felicitándole y le digo que estamos haciendo las diligencias oportunas para llevarlo a casa. Creo que si conseguimos traerlo de allí vendrá encantado.

Le he mandado también copia de los versos del tío Juanito⁴¹, pero no sé si los tengo completos. Constan todos de seis líneas y tengo uno de cinco; es el que dice: Y tienen las primeras filas... ¿es de cinco filas o me comí alguna? Ya me lo dirán y, si es de seis, me lo ponen completo.

Por aquí no he encontrado variación. Todo está como lo dejé. Algunos de los heridos tan mejorados que pronto se les dará de alta y nuevamente al parapeto.

A ti Francisquica te voy a dar un encargo. Harás el favor de marchar al Alfonso Carlos cuando puedas, y si no le dices a la Sole.

Preguntas a ver si está un muchacho que se llama Baltasar San Miguel, es de Cantalejo, de esta provincia. Antes estaba en la sala de Franco, y si está a ver cómo se encuentra. Le dices que me ha mandado preguntar por él una familia de su pueblo que se apellida Escolar. Por cierto, que esta familia tenía un hijo herido en Vizcaya, pero no sabían datos concretos, y después de dos meses sin ninguna noticia, por lo cual se habían tragado estaría muerto, ha aparecido en el Hospital de Zumaya.

Bueno, y por hoy nada más. Den recuerdos a todos y a tía Benita y Vds. reciban un fuerte abrazo y el cariño de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

Dios=Patria=Fueros=Rey= =Viva España=

Sepúlveda 10 Julio de 1937

Queridos padres y hermana: La que escribí a Vds. después de mi llegada a ésta, supongo habrían recibido. Poco de particular ha ocurrido por aquí desde entonces; sólo un poco de extraordinario debido a las fiestas en honor de nuestro moreno San Fermín. Les daré algún detalle de cómo lo hemos pasado. Desde luego muchísimo mejor que en Pamplona; estoy seguro. Ahí ni puede haber alegría, pues faltan los que la proporcionaban, unos nos hallamos por el frente y otros, más felices, se encuentran en el Cielo.

Para Vds. son estos días, de muchos recuerdos y, estoy seguro, de muchas lágrimas. Pero es la guerra y a costa de estos sacrificios, salvaremos la Religión y la Patria, que agonizaba ya en manos de esa chusma encanallada, llámese socialista, comunista o nacionalista vasco, es lo mismo.

⁴¹ Hermano de su madre, religioso carmelita.

El pensamiento de Vds. y el mío, durante estos días de bullicio y alegría en años anteriores, ha sido el mismo: en nuestro buen José q.e.p.d.

¿Cómo olvidar en fecha tan señalada su envidiable humor? Su blusica atada a la cintura, su sal bailando la jota... ¡Cuántos recuerdos vienen a la memoria! Pero Dios ha querido llevárselo, conformémonos con su voluntad. Y pidamos por él, que él desde el cielo nos bendecirá.

Aquí se han notado mucho nuestras clásicas fiestas. El mozo navarro, con su habitual buen humor, ha traído la sana alegría de nuestra tierra a los rincones más apartados de Castilla. Sepúlveda ha conocido “algo” de lo nuestro.

El día 6 tuvimos una suculenta cena, a la que asistimos los navarros que aquí estamos destinados y algún invitado. No hará falta les diga que reinó mucha alegría. Alguno tenía la “alegría” tan profunda que estuvo de gaita (*de juerga*) toda la noche... Y llegó el día 7. Para hacernos agujas de que había encierro, a las siete en punto se tiró el cohete y fue disparado por el mismo que ahí lo suele hacer: Azcona. Desde luego que estábamos “un poco” más tranquilos de lo que se suele estar a la misma hora en la Estafeta...

A las diez se celebró misa rezada (que ayudé yo) y responso por los navarros caídos en la lucha.

Pensábamos haberlo hecho cantada, pero por hallarse fuera algunos elementos de valía no pudo ser. Y después... fiesta todo el día y un pedacico de la noche. Vinieron de Robregordo⁴² varios navarricos, trajeron chistu y tamboril y unas ganas locas de juerga. De siete a diez de la noche se celebró baile, al son del clásico organillo y después volvimos a reunirnos para cenar, donde saboreamos el rico chacolí Lafaja... Y pasó San Fermín de 1937. Dios quiera que el próximo año, ya completamente en paz, los pasemos en casa.

Por aquí sigo mi veraneo. En el Hospital hay poco trabajo, pues la mayoría de los heridos salen de paseo. Muchos ratos pasamos en el río. Tenemos una piragua y los paseos en ella es algo delicioso, además que en ninguna parte del río cubre a un hombre, y así se va más tranquilo.

El certificado no les mando. El día pasado estuve con el comandante y me dijo que Vds. se lo pidan al alcalde, para que él mismo lo solicite al Jefe de la columna de Somosierra. Astiz, el de Mestre, les podía hacer. Le dije al comandante para qué lo quería y le pareció muy bien. Así que cuanto antes lo piden, que de aquí se mandará enseguida. Bueno, y no sé qué más decirles. Estoy esperando carta de Vds. ¿Los versos del tío, no han salido en el periódico? Den recuerdos a todos y a tía Benita, y Vds. reciban un fuerte abrazo y el cariño de su hijo y hermano. Luis.

⁴² Localidad de la provincia de Madrid situada en la ladera meridional del puerto de Somosierra.

Dios=Patria=Fueros=Rey= =Viva España=

Sepúlveda 16 Julio de 1937

Queridos padres y hermana: Recibí la carta que Francisca me escribió por la cual veo ha hecho mi encargo muy bien. Muchas gracias.

Esperaba me hubieran dicho algo sobre los versos del tío Juanito, pero me figuro se les olvidó ¿no? Creo no saldrán ya en el periódico, y lo siento, pues además de ser muy bonitos, reflejan muy bien la vida nuestro querido José q.e.p.d.

Sigo por aquí la vida tranquila y apacible de pueblo de sierra, aunque algunos días aprieta el calor de lo lindo. Pero lo contrarrestamos pasando buenos ratos en el río o en las duchas, ya que estamos instalados a todo confort. Y por ahí ¿aprieta también el calor? Supongo que mamaíta no dormirá en la “cueva” en ese ahogo... ¿verdad seña Boni?

Digo que por aquí sigue la vida tranquila, pero hasta cierto punto. La canalla aviación roja se muestra un poco pelma. Hasta la fecha sigue sin tirarlos, pero pasa por aquí con demasiada frecuencia. Ayer tarde pasaron tres, los cuales lanzaron su mortífera carga en Aranda. Según he oído hubo dos o tres víctimas y tiraron dieciocho bombas. Parece que esa gentuza, viendo ya la partida perdida, quieren... hacer todo el mal posible, pero en la retaguardia. En la línea de fuego es muy expuesto y hace falta más corazón, que es de lo que carecen. Los que se han decidido a entablar combate con nuestros gloriosos aviadores lo han pasado mal; ahí está cifra de pájaros rojos derribados en pocos días: sesenta y tantos. No me extraña que les entre el miedo, y para que vean que hacen algo se cuelen en pueblos pacíficos de la retaguardia.

Pero también eso se les acabará, por muy amigos que del gobierno rojo se muestren Inglaterra y Francia. Por cierto que para estas dos naciones, sería un castigo “bonito” el que estallara en ellas la guerra civil, pero tan dura como la que estamos atravesando nosotros ¿verdad que estaría bien?

Debido a los durísimos combates que se desarrollan en el sector de Madrid, veo se ha detenido la ofensiva sobre Santander. Algunos habrán alegrado el ojo, pero pobrecillos ¿Si ahora nuestras invencibles tropas entran en la capital de España detrás de la chusma que la defiende, qué tal? Pues todo pudiera ser... Esto se pone bueno y se anima mucho. Los rojos con sus ofensivas aparatosas sólo consiguen darnos algún susto y llevarse unas palizas fenomenales.

Esperemos algún día y supongo tendremos noticias muy agradables. Franco con su gente es invencible. Hoy en este pueblo es medio fiesta. Nuestra Sra. del Carmen. Supongo que también en Pamplona, ahora que no desgobernán los republicanos de la “libertad”, se reanudará la antigua costumbre de la función religiosa y la procesión por las calles, a la que tanto aldeano de la Cuenca solía acudir. ¿Ah! Y luego el heladico tradicional en casa de Poyada... al que creo que también han ido en más de una ocasión mi madre y su amiga, la señora Beriaina... Pues nada, que les haga buen provecho. Han hecho algo con el certificado? Por si ahí tarda, ayer estuve con el secretario del Jefe de Sanidad de esta columna de Somosierra y se lo pedí. Me prometió lo mandaría pronto a este Hospital, así que tan pronto lo reciba se lo mandaré a Vds.

De Jaime nada sé, pues no me ha escrito, pero estoy seguro seguirá en tierras marroquíes. Debido a su destino en Plana Mayor, no creo vea de cerca la guerra. Podemos estar tranquilos, pero, para mayor tranquilidad, procuremos traerlo a casa.

Y de los Anchusteguis ¿se sabe algo de nuevo?

Y nada más por hoy, papás y hermanica. Den recuerdos a todos y a tía Benita y Vds. reciban un fuerte abrazo y el cariño de su hijo y hermano que mucho les quiere. Luis.

(P D. El escudo de Pancha muy bien)⁴³

[Después de escrita la carta añadió las siguientes líneas en sentido contrario al texto:]

En este momento recibo carta de Jaime. Se lo mando y creo que como a mí, les alegrará mucho. Está dispuesto a volver a casa y eso es mucho. Me ha mandado una vista de Larache. Abrazos a todos. Luis

[Falta la primera hoja con la fecha, pero, como se ha explicado en la Introducción, es de finales de julio o principios de agosto de 1937].

(nues)tra querida Navarra, que sus palabras nos emocionaban. Yo, después de ponerme un nudo en la garganta, derramé algunas lágrimas, y no fui el único. Recordó cómo ese día hacía un año los navarros, mandados por él, tomaban Somosierra con heroísmo y sacrificio. Soldados como vosotros no he conocido. Cantáis en vuestras alegres fiestas, cantáis cuando vais cara a la muerte... Orgullosa puede estar Navarra de sus hijos. Esa Navarra bendita que es la salvaguardia de España...

Por los elementos del Orfeón Pamplonés se cantó un Responso y Escámez tuvo un recuerdo para los Caídos⁴⁴. Pueden figurarse cómo me acordaría de nuestro querido José. Y no entonces sólo. Cuando la banda tocó una pieza que era de los de la Peña, y que entre medio se gritaba viva el Rey... me parecía verlo como le vi los últimos Sanfermines, allí en la verbena, tocando el bombo... Después de esos momentos de emoción fue todo alegría. Buena jotiada con las Margaritas⁴⁵ de Pamplona hasta la hora de comer. La comida nos dieron en un prado, comida sana y abundante y nada digamos del vino, que nos daban en pozales... Tampoco faltaron copas y puros y alguna "meloepa" que otra... Fue algo estupendo. ¡Y la corrida? Me dolía ya los riñones de tanto reírme. Hasta el Coronel estaba que no podía más. Y así tenemos la fiesta taurina comico-guerrera. Después baile, en el cual hasta los capitanes bailaban la jota con los

⁴³ La frase entre paréntesis aparece con letra y tinta diferentes a las del resto de la carta.

⁴⁴ Un testimonio de las vicisitudes de la columna de García Escámez en OLLAQUINDIA, R., *Cartas de un requeté del tercio del Rey: José María Erdozain*, pp. 35 y ss.

⁴⁵ "Margaritas", nombre de las mujeres carlistas que recordaba el de la primera esposa del pretendiente Carlos VII.

requetés. Estupendo ambiente de alegría y de disciplina al mismo tiempo. Por cierto había un hombre bailando como de unos 45 o 50 años que nos lo presentó el capitán. Mirad muchachos nos decía, este señor tenía un hijo de 15 años, que el 19 de Julio del pasado año se escapó de casa y vino con la columna de Requetés. Lo reclamaron de casa y se les devolvió, pero a los pocos días se presentó en la compañía y entonces es su padre el que viene para llevárselo, pero una vez aquí... le escribe a su mujer: como el chico es joven para estar por aquí, me quedo con él. Reza por todos ¡Viva España! Y ahí están padre e hijo. Eso sois vosotros los navarros ¿cómo no admiraros? Y el capitán madrileño, evadido (?), que manda entusiasmado a los requetés nos abrazaba con cariño. La fiesta hubiera durado hasta la madrugada, pero un accidente desgraciado cortó la alegría. Bajaban del puerto varios requetés a las nueve de la noche y el auto chocó con otro que subía. Resultaron cinco heridos, precisamente ese capitán que momentos antes estábamos con él, y los demás requetés, dos de ellos de Esquiroz⁴⁶. Como fueron traídos a este Hospital, nos vinimos con ellos. Afortunadamente no hay ningún grave.

Bueno, que ahora me doy cuenta que estaba escribiendo. Aunque supongo no les cansará. De lo de Jaime, volví ayer a dar la carga, y por lo que he visto, supongo no podrá volver. Por lo menos hasta que mi quinta sea llamada y, aún así, no estando los dos en la línea de fuego, es difícil conseguir. De todas formas, apuro no hay ninguno, pues gracias a Dios, para estar en guerra no estamos mal "colocados". Ahora, por eso el padre puede seguir haciendo alguna gestión, si le parece. Creo que las cartas de Jaime están escritas con sinceridad. Debemos dar gracias a Dios por el cambio que ha dado, y entre todos ayudarle a que siga por la senda del bien, que es la que Vds. nos indicaron, cuando todavía éramos chiquiticos. Yo le escribiré un día de éstos. Y a Vds. otro día lo haré "más despacio". Den muchos recuerdos a todos y tía Benita y Vds. reciban un abrazo y el cariño de su hijo y hermano. Luis.

Dios=Patria=Fueros=Rey= =Viva España=

Sepúlveda 18 Diciembre de 1937

Queridos padres y hermana: Hace algunos días que de correo no andamos muy bien. Según me dijo el compañero que ha estado de permiso, se han marchado las heroicas Brigadas de Navarra, y como dice requisaron todos los trenes, me figuro será ese el motivo de que la correspondencia ande en "pequeña velocidad". Les escribí a Vds. hace unos días, y supongo habrán ya recibido mi carta. Como les indicaba, el día 13 saqué misa para nuestro querido e inolvidable José, misa que ayudé yo mismo en la Virgen de la Peña. Muy presente lo tuve todo el día. Me acordé muchísimo del día

⁴⁶ No especifica si se trata de Esquiroz en la cendea de Galar (lo más probable, pues es la más conocida de los pamploneses) o de Esquiroz (valle de Esterfbar).

tan agradable que, en su compañía, pasamos la madre y yo. ¡Cómo gozamos todos al encontrarnos en Deva! Dios ha querido que nuestra alegría no fuera completa, al no poder reunirnos nuevamente en casa. Menos mal que en medio de la desgracia, lo tenemos en tierra navarra, que es a lo que más se puede aspirar, después de dar la vida por Dios, la Patria y el Rey. Triste fue para mí el 13 de este mes. Y lo mismo habría sido para Vds. Quiera Dios que el año próximo, sin la preocupación de la guerra y reunidos en casa, podamos pedir por el alma de nuestro héroe, del mártir, que, al desaparecer, ha incluido nuestro apellido en la lista de los que por la Patria han dado lo que más se puede dar.

A Jaime le escribí hace dos días dándole las gracias por su obsequio. De él no he tenido carta, pero supongo recibirá pronto, ya que espero me habrá escrito, diciendo me mandaba el paquete. Como veo que de Larache vienen bien las cosas, le digo quiero un cinturón moruno y que me diga precio para enviarle los “joyeres” (?).

Y se acercan los días de Navidad. Días que también se pasan al calor de la familia, pero que este año, nuevamente, tengo que pasarlo fuera de casa. La guerra así lo exige. Creo no lo pasaré mal, aunque claro faltará la alegría de vernos reunidos. No sé, si me habían mandado algo, antes de que ésta llegue a su poder, pero si no lo han hecho nada me manden.

Da, como es natural, alegría de recibir paquetico de casa, pero es un gasto que se puede evitar, ya que aquí de nada carezco. Y si les parece se puede dejar para el día 31 de Enero... ¿no?

A Jaime sí que le pueden mandar alguna cosilla, pues se verá encantado. Y como está tan lejos las cosas de casa le sabrán a “caramelo”.

Por si la suerte nos acompaña, le he mandado al “africanito” cinco pesetas de lotería. Ya podía “caernos” algún pellizco algo gordo. Pero no tengo mucha esperanza. Cogí unas pesetillas por seguir la costumbre de años anteriores. Pero, vamos, quedamos en peligro...

Dinero, tampoco me envíen, pues tengo todavía varias ochenas algunos cruponiqueles y también papel... Mientras yo no pida no me manden nada. Qué rumbo estoy ¿verdad?

De guerra nada les puedo decir de interés. Hay un temporal de esos como para abrigarse. Tenemos una nevada enorme y no les digo las heladas que por aquí caen. A pesar de eso, nuestra aviación no para. Los pobrecitos rojos están negros. Ayer mismo salieron nuestros valientes aviadores y nevaba de una manera enorme. Pasó uno por aquí, que lo vi entre copos, pero tan grande era el temporal que chocó contra una montaña. Hoy han pasado muchos, pero aunque con hielo luce el sol. Guadalajara habrá recibido visita... Bueno, y nada más por hoy. Si no escribo antes que pasen buenas Pascuas. Den recuerdos a tía Benita y Vds. reciban abrazos cariñosos de su hijo y hermano y mucho les quiere. Luis.

RESUMEN

En la estela de otro trabajo anterior, en éste, tras ofrecer algunas noticias sobre el entorno familiar de dos hermanos requetés (nombre de los combatientes carlistas, incluso en tiempo de paz), se reproducen 18 cartas que enviaron a su casa de Pamplona a lo largo de 1937. En ellas informan a sus padres y a una hermana de sus vicisitudes en el frente y de las preocupaciones propias de cualquier soldado por la comida, la ropa o por disponer de algún dinero, y de cómo aprovechaban los días de inactividad bélica para reunirse con sus amigos pamploneses encuadrados en unidades próximas a las de ellos. Asimismo hacen observaciones sobre la marcha de la guerra, etc. que reflejan la ideología y el sentir de los requetés en la última guerra civil.

Además del hondo sentimiento religioso que impregna las cartas, sobre todo las del mayor de los hermanos, cabe destacar la hostilidad hacia el bando republicano que para ambos esta formado únicamente por "marxistas y separatistas". La animadversión contra estos últimos se hace patente en las del mayor y en ello debió influir que sus misivas, excepto la primera, las escribió después de la muerte del otro en combate en el frente vasco. Por último, también aflora en ambos hermanos la inquietud por la suerte de otro más joven, que estaba en la Legión en África cuando empezó la guerra y cuya trayectoria, por su modo de ser, coincidía poco con la de ellos.

ABSTRACT

In the wake of another earlier work, this article, after informing as to the family background of two "requeté" (the name given to Carlist combatants, even in times of peace) brothers, reproduces 18 letters which they sent home to Pamplona over 1937. In their letters, they tell their parents and a sister of their vicissitudes on the front and of the common worries of soldiers concerning food, clothes and money, and of how they made use of days without combat to get together with friends from Pamplona posted in units near to their own. They also comment on the progress of the war, etc. revealing in so doing the ideology and feelings of the "requetés" in the last civil war.

In addition to the deep religious sentiments which prevail in the letters, particularly those of the elder brother, the hostility felt for the Republican cause, formed purely of "Marxists and separatists" in the opinion of both brothers, is worthy of highlight. The hostility felt towards the "separatists" becomes patent in the letters of the elder brother, something which must have been influenced by the fact that all of his letters, bar the first, were written following the death of the other in combat on the Basque front. Finally, the concern for the fate of another, younger brother, who was in the African Legion when war broke out and whose path, due to his nature, had little to do with their own, becomes growingly evident in the letters of both.